FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 201
Enu. 9

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. 201 Temiscouata — S. District No. 16 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} St Pethere Baieue du Loup — {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 6

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Joseph Lebel — {Enumerator. / Recenseur.} Juin 9 et 10

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRM / INFIRM	
Dwelling House. / Dwellings.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot, or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou Lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration. If an immigrant. / Pour les immigrés, année de leur immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dérivée de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in dry goods store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "dans une ferme," "dans un moulin à scie," "dans un magasin de nouveautés," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi en 1910 au métier ou à l'emploi principal.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à l'emploi en 1910 à d'autres emplois que le métier ou l'emploi principal, s'il y en a.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers autres que l'emploi principal ou le métier.	Rate of earnings per hour or by piece—if by piece, state how paid. / Taux du gain par heure ou aux pièces—si aux pièces, spécifier la façon.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education over 16 years of age at College, Convent or other school. / Coût de l'instruction en sus de 16 ans d'âge au Collège, au couvent ou autre école.	Blind. / Aveugle.	Insane. / Aliéné.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Jandoin Antonia	McPethers Rivière du Loup	F	Fille	C	Août	1810	12/12	Québec			Française	Canadienne	Catholique	R																	oui	oui	F			
2	38 45	Lévesque Napoléon	" " "	M	Chef	M	Février	1862	49	2.			Française	Canadienne	Catholique	R	Cultr.				p.c			1000		33					oui	oui	F			
3	37	" Anaïe	" " "	F	Epouse	M	Avril	1849	42	2.			Française	Canadienne	Catholique	R	aucune															oui	oui	F			
4		" Bon Délima	" " "	F	Fille	C	Juin	1892	18	2.			Française	Canadienne	Catholique	R	aucune															oui	oui	F			
5		" Edouard	" " "	M	Fils	C	Mai	1894	17	2			Française	Canadien	Catholique	R	aucun															oui	oui	F			
6		" Joseph	" " "	M	Fils	C	Déc	1895	15	2			Française	Canadienne	Catholique	R	aucun															oui	oui	F			
7		" Marie Anna	" " "	F	Fille	C	Février	1897	14	2			Française	Canadienne	Catholique	R	aucune															oui	oui	F			
8		" Chs. Eugène	" " "	M	Fils	C	Mai	1898	13	2			Française	Canadienne	Catholique	R	aucun															oui	oui	F			
9		" Laura	" " "	F	Fille	C	Mars	1901	10	2.			Française	Canadienne	Catholique	R															10	oui	oui	F			
10		" Juliette	" " "	F	Fille	C	Sept.	1902	8	2.			Française	Canadienne	Catholique	R															10	oui	oui	F			
11		" Marie Louise	" " "	F	Fille	C	Avril	1904	7	2.			Française	Canadienne	Catholique	R															10	oui	oui	F			
12		" Roméo	" " "	M	Fils	C	Mai	1906	5	2.			Française	Canadienne	Catholique	R																oui	oui	F			
13		" Laura	" " "	F	Fille	C	Février	1908	3	2.			Française	Canadienne	Catholique	R																oui	oui	F			
14		" Marie Ozeron	" " "	F	Fille	C	Février	1909	2	2.			Française	Canadienne	Catholique	R																oui	oui	F			
15	39 46	Domon Marcelle	" " "	M	Chef	M	Juillet	1864	46	2.			Française	Canadien	Catholique	R	Cultr.				p.c											oui	oui	F			
16		" Exilda	" " "	F	Epouse	M	Oct.	1871	38	2.			Française	Canadien	Catholique	R	aucun															oui	oui	F			
17		Normand Gracienne	" " "	F	mère	C	Juin	1903	8	2.			Française	Canadien	Catholique	R	aucune														10	oui	oui	F			
18		Damours Métaline	" " "	F	mère	Wd	Oct.	1836	74	2.			Française	Canadienne	Catholique	R	aucune															oui	oui	F			
19	40 47	Viel Raphael	" " "	M	Chef	M	Oct.	1858	51	2.			Française	Canadien	Catholique	R	Cultr.				p.c											oui	oui	F			
20		" Eugénie	" " "	F	Epouse	M	Janvier	1858	49	2.			Française	Canadienne	Catholique	R	aucun															oui	oui	F			
21		" Jean David	" " "	M	Fils	C	Mai	1895	16	2.			Française	Canadienne	Catholique	R	aucun															oui	oui	F			
22		" Adrien	" " "	M	Fils	C	Avril	1898	13	2.			Française	Canadien	Catholique	R	aucun															oui	oui	F			
23		" Jules Albert	" " "	M	Fils	C	Oct.	1902	9	2.			Française	Canadienne	Catholique	R															10	oui	oui	F			
24		" Caroline	" " "	F	Fille	C	Nov.	1899	11	2.			Française	Canadienne	Catholique	R	aucune														10	oui	oui	F			
25		" Jeanne	" " "	F	Fille	C	Mars	1903	8	2.			Française	Canadienne	Catholique	R															10	oui	oui	F			
26	41 48	St Pierre Dominique	" " "	M	Chef	M	Nov.	1838	71	2.			Française	Canadien	Catholique	R	Cultr.				p.c											non	non	F.	ct.		
27		" Agnes	" " "	F	Epouse	M	Juin	1841	69	2.			Française	Canadienne	Catholique	R	aucune															oui	non	F.			
28		" Ludger	" " "	M	Fils	C	Oct.	1880	30	2.			Française	Canadien	Catholique	R	Cultr.															oui	oui	F			
29	42 49	Lévesque Désiré	" " "	M	Chef	M	Juillet	1874	36	2.			Française	Canadien	Catholique	R	Cultr.				p.c											non	non	F			
30		" Eugène	" " "	M	Epoux	M	Avril	1879	32	2.			Française	Canadien	Catholique	R	aucune															oui	oui	F			
31		" Désiré	" " "	M	Fils	N	Sept.	1901	9	2.			Française	Canadien	Catholique	R															10	oui	oui	F			
32		" Ezpédime	" " "	F	Fille	C	Mars	1903	8	2.			Française	Canadienne	Catholique	R															10	oui	oui	F			
33		" Roland	" " "	M	Fils	C	Juillet	1906	4	2.			Française	Canadien	Catholique	R																non	non	F			
34		" Ste Paul	" " "	M	Fils	C	Mars	1908	3	2.			Française	Canadienne	Catholique	R																non	non	F			
35		" Cécile	" " "	F	Fille	C	Juin	1909	1	2.			Française	Canadienne	Catholique	R																non	non	F			
36	50	" Désiré	" " "	M	Chef	M	Mars	1845	66	2.			Française	Canadien	Catholique	R	Cultr.				p.c											non	non	F			
37		" Philomène	" " "	F	Epouse	M	Oct.	1844	67	2.			Française	Canadienne	Catholique	R	aucune															oui	oui	F			
38	43 51	Raymond Israel	" " "	M	Chef	M	Mars	1838	73	2.			Française	Canadien	Catholique	R	Cultr.				p.c											non	non	F			
39		" Edwige	" " "	F	Epouse	M	Oct.	1844	66	2.			Française	Canadienne	Catholique	R	aucune															oui	oui	F			
40	52	" Joseph	" " "	M	Chef	M	Nov.	1886	24	2.			Française	Canadien	Catholique	R	Cultr.				p.c											oui	oui	F			
41		" Eugénie	" " "	F	Epouse	M	Janvier	1884	26	2.			Française	Canadienne	Catholique	R	aucune															oui	oui	F			
42		" Télesphore	" " "	M	Fils	C	Déc	1900	5/12	2.			Française	Canadien	Catholique	R																non	non	F			
43	44 53	Viel Thomas	" " "	M	Chef	M	Juin	1862	48	2.			Française	Canadien	Catholique	R	Cultr.				p.c											oui	oui	F			
44		" Marguerite	" " "	F	Epouse	M	Janvier	1866	45	2.			Française	Canadienne	Catholique	R	aucune															oui	oui	F			
45		" Hélène	" " "	M	Fils	C	Déc	1895	15	2.			Française	Canadien	Catholique	R	Cultr.				p.c											oui	oui	F			
46		" Samuel	" " "	M	Fils	C	Août	1899	11	2.			Française	Canadien	Catholique	R	aucun														10	oui	oui	F			
47		" Antonio	" " "	M	Fils	C	Nov.	1901	9	2.			Française	Canadien	Catholique	R															10	oui	oui	F			
48		" Amanilda	" " "	F	Fille	C	Déc	1904	6	2.			Française	Canadienne	Catholique	R															10	oui	oui	F			
49		" Adelson	" " "	M	Fils	C	Mars	1907	4	2.			Française	Canadien	Catholique	R																oui		F			
50		" Odilon	" " "	M	Fils	C	Oct	1910	2	2.			Française	Canadien	Catholique	R																		F			